

DE Kurzanleitung  
EN Quick Guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding  
IT Guida breve  
DK Kort vejledning  
SE Snabbguide

## Battery set (CR2450)

---

ZS40.990503

22.01.2021

**Simons**  **Voss**  
technologies

deutsch .....	3
english .....	11
français .....	19
nederlands .....	27
italiano .....	35
dansk .....	43
svensk.....	50

# 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwörter  
(ANSI  
Z535.6)

Gefahr: Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich), Warnung: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), Vorsicht: Leichte Verletzung, Achtung: Sachschäden oder Fehlfunktionen, Hinweis: Geringe oder keine Schäden



## WARNUNG

### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die Simons-Voss Technologies GmbH nicht!

### Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

### Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
3. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

## Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.



### VORSICHT

#### Feuergefahr durch Batterien

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

### ACHTUNG

#### Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).



### HINWEIS

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

### **Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung**

Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

### **Qualifikationen erforderlich**

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

---

## 2 Produktspezifische Sicherheits- hinweise



### HINWEIS

#### Weitere Dokumentation

Der Batteriewechsel ist je nach Produkt verschieden und in diesem Dokument nicht beschrieben.

- Beachten Sie die Dokumentation des jeweiligen Produkts.

#### Kompatibilität

Die Batterien dieses Sets sind nur für bestimmte Produkte geeignet.

1. Bauen Sie die Batterien ausschließlich in die Produkte der Kompatibilitätsliste ein.
2. Öffnen Sie das Gehäuse ausschließlich mit dem jeweils abgebildeten Werkzeug.

## 3 Lieferumfang

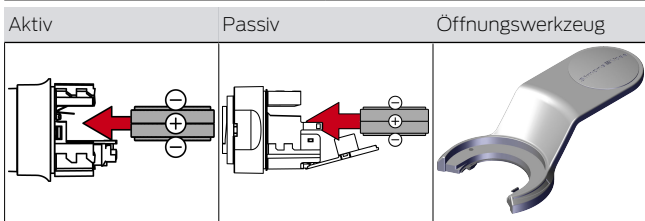
Je nach Set unterscheidet sich die Anzahl der gelieferten Batterien:

Artikelnummer	Inhalt
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (3V Lithium)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (3V Lithium)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (3V Lithium)

## 4 Kompatibilitätsliste

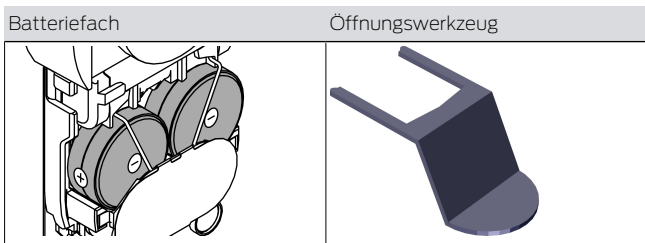
Zylinder und Vorhangschlösser (Z4)

Technologie	Anzahl
Zylinder aktiv	2
Zylinder passiv (.MP)	2
Zylinder hybrid (.MH)	4
Vorhangschloss aktiv	2
Vorhangschloss passiv (.MP)	2



SmartHandle AX

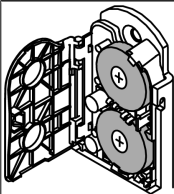
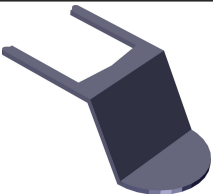
Technologie	Anzahl
SmartHandle AX aktiv	4
SmartHandle AX passiv (.MP)	4
SmartHandle AX hybrid (.MH)	4



## SmartHandle 3062

Technologie	Anzahl
SmartHandle 3062 aktiv	2
SmartHandle 3062 passiv (.MP)	2
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) bis Januar 2016	4
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) ab Januar 2016	2

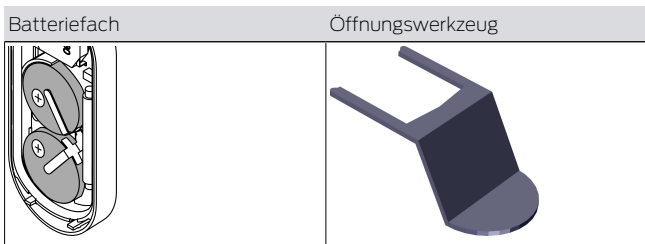
Bei den Hybridvarianten wurde im Januar 2016 die Batteriehalterung auf eine schwarze Kunststoffbox mit Deckel geändert. Hybride Varianten, die bis Januar 2016 ausgeliefert wurden, verwenden zusätzlich zu den beiden Batterien im Innenbeschlag zwei weitere Batterien im Außenbeschlag. Bitte unbedingt immer alle Batterien erneuern.

Batteriefach	Öffnungswerkzeug
	

## CompactReader

Technologie	Anzahl
Alle	2





## 5 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Anleitungen

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration finden Sie im Internet auf unserer Homepage unter [www.smartintego.com](http://www.smartintego.com).

Informationen  
zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (Z4.BAT.\*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Hotline	Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).
E-Mail	Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben? support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey) si-support-simonsvoss@allegion.com (SmartIntego)
FAQ	Informationen und Hilfestellungen zu SimonsVoss-Produkten finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im FAQ-Bereich ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).
Adresse	SimonsVoss Technologies GmbH   FeringasträÙe 4   85774 Unterföhring   Deutschland

# 1 General safety instructions

Signal words  
(ANSI  
Z535.6)

DANGER: Death or serious injury (likely), WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or no damage



## WARNING

### Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

### Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances

This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.

1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not close securely, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

### Risk of explosion due to incorrect battery type

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

- Only use the batteries specified in the technical data.



#### CAUTION

##### Fire hazard posed by batteries

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

#### IMPORTANT

##### Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).



#### NOTE

##### Intended use

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

### Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

---

## 2 Product specific safety notices

---



### NOTE

#### Further documentation

Battery replacement varies depending on the product and is not described in this document.

- Refer to the documentation of the respective product.

### Compatibility

The batteries in this set are only suitable for certain products.

1. Only install the batteries in the products from the compatibility list.
2. Only open the case with the tool shown.

---

## 3 Scope of delivery

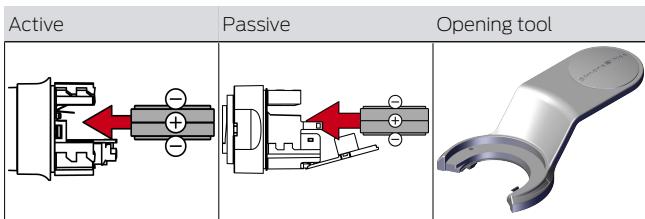
The number of batteries supplied differs depending on the set:

Article number	Content
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (3V lithium)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (3V lithium)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (3V lithium)

## 4 Compatibility list

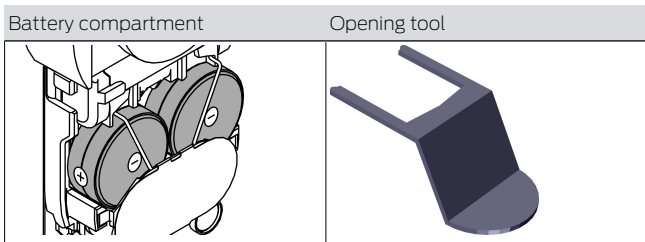
Cylinders and padlocks (Z4)

Technology	Amount
Cylinder active	2
Cylinder passive (.MP)	2
Cylinder hybrid (.MH)	4
Padlock active	2
Padlock passive (.MP)	2



SmartHandle AX

Technology	Amount
SmartHandle AX active	4
SmartHandle AX passive (.MP)	4
SmartHandle AX hybrid (.MH)	4

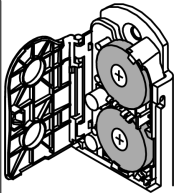



SmartHandle 3062

Technology	Amount
SmartHandle 3062 active	2
SmartHandle 3062 passive (.MP)	2
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) until January 2016	4

Technology	Amount
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) after January 2016	2

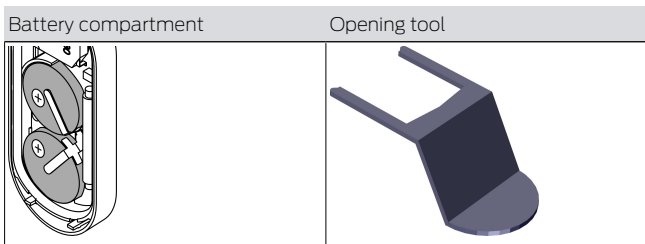
In January 2016, the battery holder for the hybrid versions was changed to a black plastic box with cover. Hybrid versions, which were delivered until January 2016, use two more batteries in the outer fitting in addition to the two batteries in the inside fitting. You must always replace all batteries at the same time.

Battery compartment	Opening tool
	

CompactReader

Technology	Amount
All	2





## 5 Help and other information

Information material/documents

You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/Documents in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html>).

Instruction manuals

You will find detailed information on operation and configuration online on our homepage at [www.smartintego.com](http://www.smartintego.com).

Information on disposal

- Do not dispose the device (Z4.BAT.\*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



Hotline	If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).
Email	You may prefer to send us an email. support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey) si-support-simonsvoss@allegion.com (SmartIntego)
FAQs	You will find information and help for SimonsVoss products in the FAQ section on the SimonsVoss website ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).
Address	SimonsVoss Technologies GmbH   Feringastrasse 4   85774 Unterföhring   Germany

# 1 Consignes de sécurité générales

Mots indicateurs (ANSI Z535.6)

DANGER: Mort ou blessure grave (probable), AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable), ATTENTION: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, REMARQUE: Peu ou pas de dommage



## AVERTISSEMENT

### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

### Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.

### Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

- Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.



#### ATTENTION

##### Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

#### ATTENTION

##### Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

**REMARQUE****Utilisation conforme aux dispositions**

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

**Qualifications requises**

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

**Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différente**

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

## 2 Consignes de sécurité propres au produit



### REMARQUE

#### Documentation complémentaire

Le remplacement des piles varie selon le produit et n'est pas décrit dans ce document.

- Reportez-vous à la documentation relative au produit concerné.

#### Compatibilité

Les piles de cet ensemble ne conviennent qu'à certains produits.

1. N'installez les piles que dans les produits de la liste de compatibilité.
2. N'ouvrez le dossier qu'avec l'outil indiqué dans chaque cas.

## 3 Contenu de la livraison

Le nombre de piles fournies diffère selon l'ensemble :

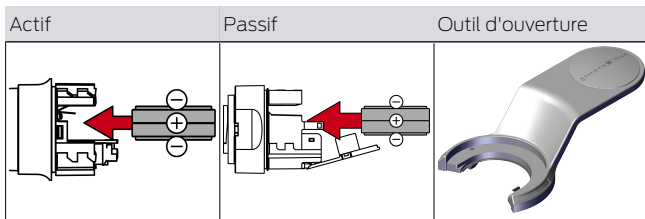
Numéro d'article	Contenu
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (3V Lithium)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (3V Lithium)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (3V Lithium)

## 4 Liste de compatibilité

Cylindres et cadenas (Z4)

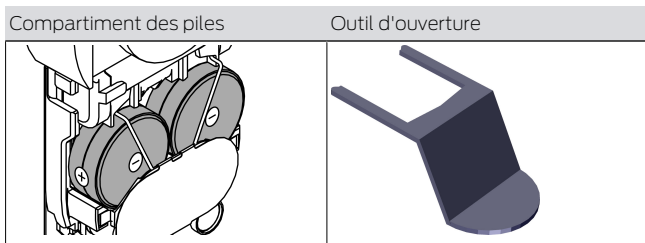
Technologie	Numéro
Cylindre actif	2
Cylindre passif (.MP)	2

Technologie	Numéro
Cylindre hybride (.MH)	4
Cadenas actif	2
Cadenas passif (.MP)	2



SmartHandle AX

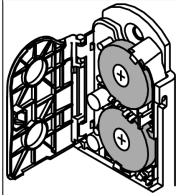

Technologie	Numéro
SmartHandle AX actif	4
SmartHandle AX passif (.MP)	4
SmartHandle AX hybride (.MH)	4



SmartHandle 3062

Technologie	Numéro
SmartHandle 3062 actif	2
SmartHandle 3062 passif (.MP)	2
SmartHandle 3062 hybride (.MH) jusqu'en janvier 2016	4
SmartHandle 3062 hybride (.MH) à partir de janvier 2016	2

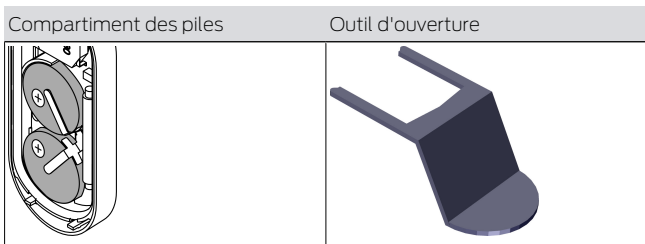
Sur les variantes Hybrid, en janvier 2016, le support de piles a fait place à un boîtier en plastique de couleur noire avec couvercle. En plus des deux piles de la ferrure intérieure, les variantes Hybrid livrées avant janvier 2016 utilisent deux autres piles dans la ferrure extérieure. Veuillez toujours changer toutes les piles à la fois.

Compartiment des piles	Outil d'ouverture
	

CompactReader

Technologie	Numéro
Tous	2





## 5 Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Instructions

Vous trouverez des informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration sur notre page d'accueil sous [www.smartintego.com](http://www.smartintego.com).

Informations  
sur l'elimina-  
tion

- ❑ Ne jetez pas l'appareil (Z4.BAT.\*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- ❑ Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- ❑ Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.

- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Hotline	En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).
E-Mail	Vous préférez nous envoyer un e-mail ? support-simonsvoss@allegion.com (Système 3060, MobileKey) si-support-simonsvoss@allegion.com (SmartIntego)
FAQ	Les informations et aides relatives aux produits SimonsVoss peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section Section FAQ ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).
Adresse	SimonsVoss Technologies GmbH   Feringastrasse 4   85774 Unterföhring   Allemagne

# 1 Algemene veiligheidsinstructies

Signaalwoorden (ANSI Z535.6)

GEVAAR: Dood of ernstig letsel (waarschijnlijk), WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte verwonding, LET OP: Materiële schade of storing, OPMERKING: Laag of nee schaden



## WAARSCHUWING

### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

### Batterijen niet inslikken. Verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen

Dit product bevat lithium-knoopcellen. Als de knoopcel wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden optreden die binnen slechts twee uur de dood veroorzaken.

1. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
2. Als het batterijvak niet goed sluit, mag u het product niet meer gebruiken en moet u het uit de buurt van kinderen houden.
3. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

## Explosiegevaar door verkeerd type batterij

Het plaatsen van het verkeerde type batterij kan een explosie veroorzaken.

- Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde batterijen.



### VOORZICHTIG

#### Brandgevaar door batterijen

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
2. U mag de batterijen evenmin kortsluiten.

### LET OP

#### Beschadiging door verwisseling van de polariteit

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of netadapters).



### OPMERKING

#### Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

### Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende ontladen accu's kunnen leiden tot storingen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

---

## 2 Productspecifieke veiligheids- aanwijzingen

---



### OPMERKING

#### Verdere documentatie

Het vervangen van batterijen verschilt per product en wordt niet in dit document beschreven.

- Raadpleeg de documentatie voor het specifieke product.

### Compatibiliteit

De batterijen in deze set zijn alleen geschikt voor bepaalde producten.

1. Installeer de batterijen alleen in de producten uit de compatibiliteitslijst.
2. Open de koffer alleen met het gereedschap dat bij elke koffer wordt getoond.

## 3 Omvang van de levering

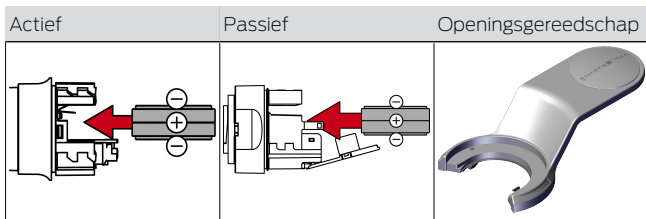
Het aantal meegeleverde batterijen verschilt naargelang de set:

Artikel nummer	Inhoud
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (3V Lithium)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (3V Lithium)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (3V Lithium)

## 4 Compatibiliteitslijst

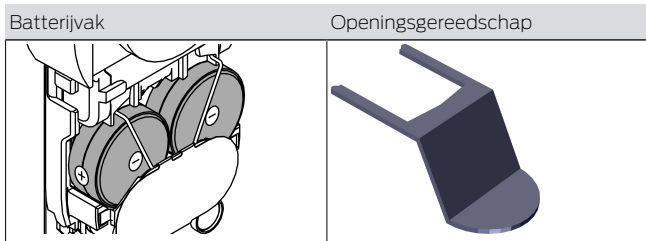
Cilinders en hangsloten (Z4)

Technologie	Aantal
Cilinder actief	2
Cilinder passief (.MP)	2
Cilinder hybride (.MH)	4
Hangslot actief	2
Hangslot passief (.MP)	2



SmartHandle AX

Technologie	Aantal
SmartHandle AX actief	4
SmartHandle AX passief (.MP)	4
SmartHandle AX hybride (.MH)	4

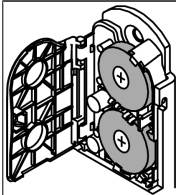
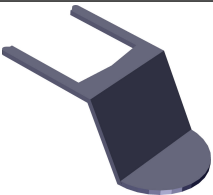


SmartHandle 3062

Technologie	Aantal
SmartHandle 3062 actief	2
SmartHandle 3062 passief (.MP)	2
SmartHandle 3062 hybride (.MH) bis Januar 2016	4

Technologie	Aantal
SmartHandle 3062 hybride (.MH) ab Januar 2016	2

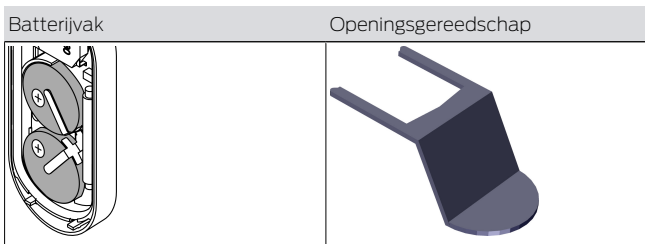
Bij de hybridee-varianten werd de batterijhouder in januari 2016 veranderd naar een zwarte kunststof doos met deksel. hybridee-varianten die tot januari 2016 zijn geleverd, maken naast de twee batterijen in het binnenslag ook nog gebruik van twee batterijen in het buitenbeslag. Bij vervanging van de batterijen moeten altijd alle batterijen vervangen worden.

Batterijvak	Openingsgereedschap
	

CompactReader

Technologie	Aantal
Alle	2





## 5 Hulp en verdere informatie

Informatie-  
materiaal/do-  
cumenten

Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html>).

Instructies

Gedetailleerde informatie over de bediening en de configuratie kunt u vinden op onze homepage onder [www.smartintego.com](http://www.smartintego.com).

Informatie  
over verwijde-  
ring

- Voer het apparaat (Z4.BAT.\*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Hotline	Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).
E-mail	Schrijft u ons liever een e-mail? support-simonsvoss@allegion.com (Systeem 3060, MobileKey) si-support-simonsvoss@allegion.com (SmartIntego)
FAQ	Informatie en hulp voor SimonsVoss-producten vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt FAQ ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).
Adres	SimonsVoss Technologies GmbH   Feringastraße 4   85774 Unterföhring   Duitsland

# 1 Avvisi di sicurezza generali

Avvertenze  
(ANSI  
Z535.6)

PERICOLO: Morte o lesioni gravi (probabile),  
AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma  
improbabili), ATTENZIONE: Lieve ferita, AVVISO: Danni  
materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no



## AVVERTENZA

### Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

### Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

### Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovino in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

**Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto**

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

**ATTENZIONE****Pericolo di incendio dovuto alle batterie**

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

**AVVISO****Danni dovuti all'inversione di polarità**

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

**NOTA****Uso conforme**

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

**Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi**

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

**Qualifiche richieste**

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

---

## 2 Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

---

**NOTA****Ulteriore documentazione**

La sostituzione della batteria varia a seconda del prodotto e non è descritta in questo documento.

- Fare riferimento alla documentazione del prodotto specifico.

### Compatibilità

Le batterie di questo set sono adatte solo ad alcuni prodotti.

1. Installare le batterie solo nei prodotti della lista di compatibilità.
2. Aprire la valigia solo con l'attrezzo indicato in ogni caso.

## 3 Contenuto della confezione

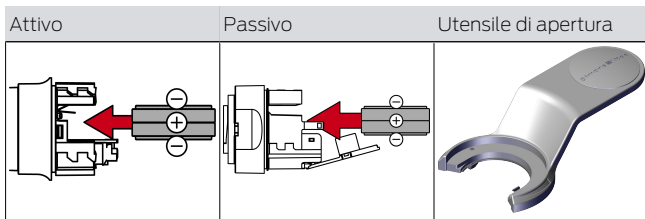
Il numero di batterie fornite varia a seconda del set:

Numero di articolo	Contenuto
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (litio 3V)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (litio 3V)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (litio 3V)

## 4 Lista di compatibilità

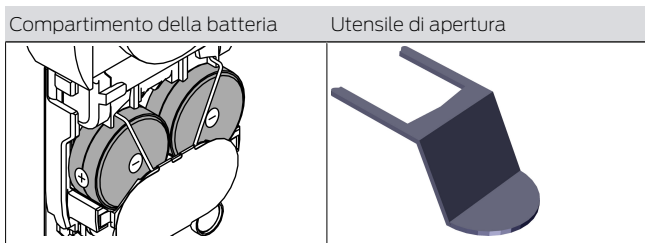
Cilindri e lucchetti (Z4)

Tecnologia	Numero
Cilindro attivo	2
Cilindro passivo (.MP)	2
Cilindro ibrido (.MH)	4
Lucchetto attivo	2
Lucchetto passivo (.MP)	2



SmartHandle AX

Tecnologia	Numero
SmartHandle AX attiva	4
SmartHandle AX passiva (.MP)	4
SmartHandle AX ibrida (.MH)	4

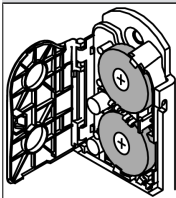
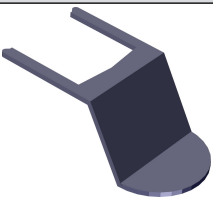


SmartHandle 3062

Tecnologia	Numero
SmartHandle 3062 attiva	2
SmartHandle 3062 passiva (.MP)	2
SmartHandle 3062 ibrida (.MH) fino a gennaio 2016	4

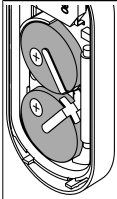

Tecnologia	Numero
SmartHandle 3062 ibrida (.MH) a partire da gennaio 2016	2

Nelle varianti Hybrid, a gennaio 2016 il supporto batteria è stato sostituito con un involucro di plastica nero. Le varianti ibride consegnate fino a gennaio 2016 utilizzano, in aggiunta alle due batterie nella maniglia interna, due ulteriori batterie nella maniglia esterna. Cambiare sempre tutte le batterie.

Compartimento della batteria	Utensile di apertura
	

CompactReader

Tecnologia	Numero
Tutti	2

Compartimento della batteria	Utensile di apertura
	



## 5 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/  
Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Manuali

Per informazioni dettagliate sul funzionamento e sulla configurazione, consultare la nostra homepage all'indirizzo [www.smartintego.com](http://www.smartintego.com).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (Z4.BAT.\*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo

	support-simonsvoss@allegion.com (Sistema 3060, MobileKey).
	si-support-simonsvoss@allegion.com (SmartIntego).
FAQ	Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).
Indirizzo	□ SimonsVoss Technologies GmbH   FeringasträÙe 4   85774 Unterföhring   Germania

# 1 Generelle sikkerhedshenvisninger

Signalord  
(ANSI  
Z535.6)

FARE: Død eller allvarlig personskada (troligt),  
ADVARSEL: Død eller allvarlig skada (møjligt, men osannolikt),  
FORSIGTIG: Liten skada,  
OPMÆRKSOMHED: Skador på egendom eller fel,  
BEMÆRK: Låg eller ingen



## ADVARSEL

### Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

### Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

### Batteri må ikke indtages. Forbrændingsfare på grund af farlige stoffer

Dette produkt indeholder litium-knapceller. Hvis knapcellen sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og dødsfald.

1. Opbevar nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
2. Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere benyttes, og det opbevares uden for børns rækkevidde.
3. Hvis du tror, at batterier er blevet slugt eller befinder sig i en legemsdel, skal du straks søge lægehjælp.

## Eksplodingsfare på grund af forkert batteritype

Isætning af den forkerte batteritype kan resultere i en eksplosion.

- Brug kun de batterier, der er specificeret i de tekniske data.



### FORSIGTIG

#### Brandfare ved batterier

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

1. Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
2. Kortslut ikke batterierne.

### OPMÆRKSOMHED

#### Beskadigelse på grund af fejltilslutning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).



### BEMÆRK

#### Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

### Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden afladning

For små / forurenede kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Anvend kun batterier, som er frigivet af SimonsVoss.
2. Berør ikke de nye batteriers kontakter med hænderne.
3. Anvend rene og fedtfrie handsker.
4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

### Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontraktsproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

---

## 2 Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

---



### BEMÆRK

#### Yderligere dokumentation

Udskiftning af batteri varierer afhængigt af produktet og er ikke beskrevet i dette dokument.

- Overhold dokumentationen for det respektive produkt.

## Kompatibilitet

Batterierne i dette sæt er kun egnet til visse produkter.

1. Installer kun batterierne i produkterne fra kompatibilitetslisten.
2. Åbn kun huset med det værktøj, der er vist i illustrationen.

## 3 Leveringsomfang

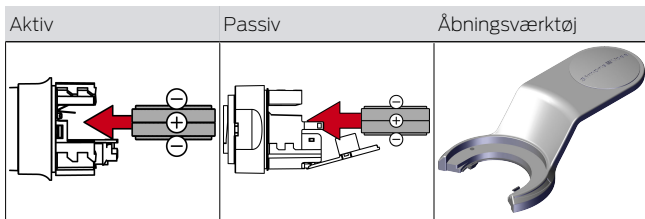
Antallet af leverede batterier varierer afhængigt af sættet:

Varenummer	Indhold
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (3V lithium)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (3V lithium)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (3V lithium)

## 4 Kompatibilitetsliste

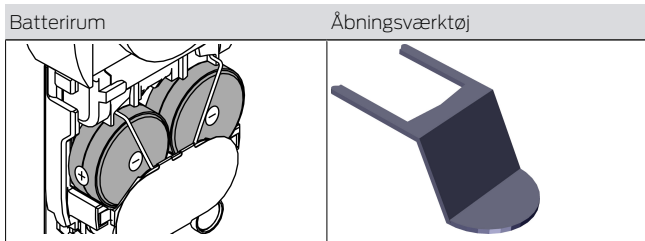
Cylindre og hængelåse (Z4)

Teknologi	Antal
Cylinder aktiv	2
Cylinder passiv (.MP)	2
Cylinder hybrid (.MH)	4
Hængelås aktiv	2
Hængelås passiv (.MP)	2



SmartHandle AX

Teknologi	Antal
SmartHandle AX aktiv	4
SmartHandle AX passiv (.MP)	4
SmartHandle AX hybrid (.MH)	4



SmartHandle 3062

Teknologi	Antal
SmartHandle 3062 aktiv	2
SmartHandle 3062 passiv (.MP)	2
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) indtil januar 2016	4

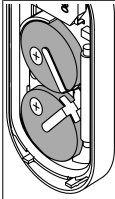
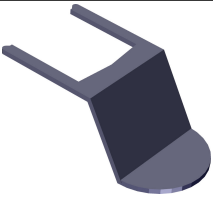
Teknologi	Antal
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) fra januar 2016	2

Ved hybridvarianterne blev batteriholderen ændret til en sort kunststofboks med låg i januar 2016.

Hybridvarianter leveret indtil januar 2016 kræver foruden de to batterier i det indvendige beslag to batterier mere i det udvendige beslag. Skift altid alle batterier.

#### CompactReader

Teknologi	Antal
Alle	2


Batterirum	Åbningsværktøj
	

## 5 Hjælp og flere oplysninger

Infomateriale/  
dokumenter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).



Anvisninger	Detaljerede informationer vedr. drift og konfiguration findes på internettet på vores hjemmeside under <a href="http://www.smartintego.com">www.smartintego.com</a> .
Oplysninger om bortskaffelse	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Enheden (Z4.BAT.*) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.</li><li>■ Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.</li><li>■ Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.</li><li>■ Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.</li></ul> 
Hotline	Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).
e-mail	Vil du hellere skrive os en e-mail? <a href="mailto:support-simonsvoss@allegion.com">support-simonsvoss@allegion.com</a> (System 3060, MobileKey) <a href="mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com">si-support-simonsvoss@allegion.com</a> (SmartIntego)
FAQ	Information og assistance med SimonsVoss produkter findes på SimonsVoss hjemmeside i FAQ sektionen ( <a href="https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl">https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl</a> ).
Adresse	SimonsVoss Technologies GmbH   Feringastrasse 4   85774 Unterföhring   Tyskland

# 1 Allmänna säkerhetsanvisningar

Signalorder  
(ANSI  
Z535.6)

FARA: Död eller allvarlig personskada (troligt),  
WARNING: Död eller allvarlig skada (möjligt, men  
osannolikt), OBSERVERA: Liten skada, OBS: Skador på  
egendom eller fel, INFO: Låg eller ingen skada



## VARNING

### Tillgång spärrad

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

### Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

### Svälj inte batteriet. Risk för brännskador på grund av farliga ämnen.

Den här produkten innehåller litiumknappcells batterier. Om man råkar svälja ett knappcells batteri kan allvarliga inre brännskador uppstå inom bara två timmar vilket i sin tur kan leda till döden.

1. Förvara nya och förbrukade batterier utom räckhåll för barn.
2. Upphör att använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn om batterilocket inte går att stänga ordentligt.
3. Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller befinner sig i någon kroppsdel.

## Explosionsrisk på grund av felaktig batterityp

Att sätta i fel typ av batteri kan leda till en explosion.

- Använd endast de batterier som anges i de tekniska data.



### OBSERVERA

#### Brandrisk som utgår från batterier

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

1. Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
2. Kortslut inte batterierna.

### OBS

#### Skada på grund av polvändning

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).



### INFO

#### Avsedd användning

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

### Funktionsstörningar på grund av dålig dålig kontakt eller annan urladdning

För små / kontaminerade kontaktytor eller olika urladdade batterier kan leda till funktionsstörningar.

1. Används endast batterier som är godkända av SimonsVoss.
2. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
3. Använd rena och fettfria handskar.
4. Byt alltid alla batterier samtidigt.

### Kvalifikationer krävs

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetande på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

---

## 2 Produktspecifika säkerhetsanvisningar

---



### INFO

#### Ytterligare dokumentation

Byte av batteri varierar beroende på produkt och beskrivs inte i detta dokument.

- Följ dokumentationen för respektive produkt.

### Kompatibilitet

Batterierna i denna uppsättning är endast lämpliga för vissa produkter.

1. Installera endast batterierna i produkterna från kompatibilitetslistan.
2. Öppna endast huset med verktyget som visas på bilden.

## 3 Leveransomfång

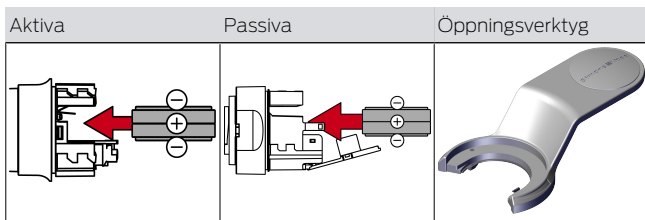
Antal levererade batterier varierar beroende på apparat:

Artikelnummer	Innehåll
Z4.BAT.SET	10x CR2450 (3V litium)
Z4.BAT.50	50x CR2450 (3V litium)
Z4.BAT.150	150x CR2450 (3V litium)

## 4 Kompatibilitetslista

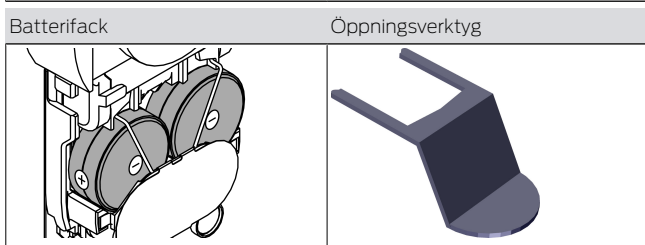
Cylindrar och hänglås (Z4)

Teknologi	Antal
Cylindrar aktiv	2
Cylindrar passiv (.MP)	2
Cylindrar hybrid (.MH)	4
Hänglås aktivt	2
Hänglås passivt (.MP)	2



SmartHandle AX

Teknologi	Antal
SmartHandle AX aktiva	4
SmartHandle AX passiva (.MP)	4
SmartHandle AX hybrid (.MH)	4

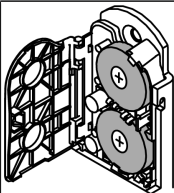
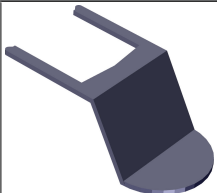


SmartHandle 3062

Teknologi	Antal
SmartHandle 3062 aktiva	2
SmartHandle 3062 passiva (.MP)	2
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) fram Januar 2016	4

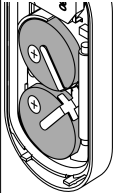

Teknologi	Antal
SmartHandle 3062 hybrid (.MH) frå Januar 2016	2

Ved hybridvarianterne blev batteriholderen ændret til en sort kunststofboks med låg i januar 2016. Hybridvarianter leveret indtil januar 2016 kræver foruden de to batterier i det indvendige beslag to batterier mere i det udvendige beslag. Skift altid alle batterier.

Batterifack	Öppningsverktyg
	

CompactReader

Teknologi	Antal
Alla	2

Batterifack	Öppningsverktyg
	

## 5 Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/  
dokument      Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simonsvoss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).

Anvisningar      Närmare information om drift och konfiguration finns på vår webbplats [www.smartintego.com](http://www.smartintego.com).

Avfallshantering

- Produkten (Z4.BAT.\*) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.

- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.

- Avfallshandla förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Hotline      Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).

E-post      Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande?



	support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey)
	si-support-simonsvoss@allegion.com (SmartIntego)
FAQ	Information om och hjälp med SimonsVoss produkter finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Vanliga frågor ( <a href="https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html">https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html</a> ).
Adress	SimonsVoss Technologies GmbH   Feringasträße 4   85774 Unterföhring   Tyskland







## This is SimonsVoss

SimonsVoss is a technology leader in digital locking systems.

The pioneer in wirelessly controlled, cable-free locking technology delivers system solutions with an extensive product range for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions.

SimonsVoss locking systems unite in-

telligent functions, optimum quality and award-winning German-made design.

Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2021, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring  
All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

